

## Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras

Salut à tous ! Merci de me rejoindre. Je suis très content aujourd'hui de pouvoir t'expliquer, comme chaque dimanche finalement, le sens d'une nouvelle expression. Aujourd'hui, on va étudier ensemble l'expression « un tiens vaut mieux que deux tu l'auras ». Waouh ! Qu'est-ce que ça peut bien vouloir dire ? C'est pourtant une expression utilisée au quotidien en France ou dans la bouche des francophones. Ça ne veut pas dire que j'utilise cette expression tous les jours, évidemment, mais tu auras vraiment l'occasion de la rencontrer régulièrement si tu es au contact direct du français et c'est une belle expression. On va l'étudier ensemble.

Avant ça, je voudrais te rappeler que tu peux télécharger la fiche PDF, gratuitement, de cet épisode en allant dans la description. Ça reprend tout ce que je vais t'expliquer aujourd'hui, tout le contenu du podcast du jour. Et tu as un autre lien qui te permet, roulement de tambour, attention, de rejoindre l'Académie. J'en parle depuis plusieurs semaines, voire plusieurs mois. Les inscriptions à l'Académie Français Authentique sont ouvertes jusqu'au 18 janvier, ensuite elles ferment. Les inscriptions sont fermées 95% de l'année.

Donc si tu veux, en 2022, propulser ton niveau de français, faire en sorte de parler français sans bloquer, avec confiance, d'avoir plein de ressources exclusives, des modules, parler de plein de sujets différents avec la communauté via nos groupes Facebook et Telegram privés de l'Académie, via notre salle Zoom ouverte en permanence pour les membres de l'Académie, via les discussions Zoom avec nos tuteurs, nos profs français, natifs, qui animent des réunions en petits groupes, etc. tu peux rejoindre l'Académie pour tout ça. Tu as aussi un club de lecture, tu as des dictées, je ne sais pas, je l'ai peut-être déjà dit, mais il y a vraiment plein de choses qui t'aideront à mieux parler français.

Tu as un lien en bas. Tu peux nous rejoindre dès maintenant. Et dès le 18 janvier, les inscriptions fermeront.

Revenons à l'expression « un tiens vaut mieux que deux tu l'auras ».

« Tiens », ça vient du verbe « tenir » et c'est une interjection qu'on utilise quand on donne quelque chose à quelqu'un. Par exemple, si je te donne un livre, je te dis : « Tiens, voilà le livre dont je t'ai parlé », donc je te propose le livre, je te demande de le prendre, je te demande de le tenir. « Tiens ».

« Vaut mieux », mieux valoir, c'est une locution qu'on utilise pour dire que quelque chose est préférable, est plus convenable. Par exemple, je peux dire : « Il vaut mieux se coucher tôt que d'aller au lit à minuit tous les jours ». « Il vaut mieux », ça veut dire « c'est préférable », « c'est plus convenable », « c'est mieux », tout simplement.

« Auras », c'est tout simplement le verbe « avoir » conjugué à la deuxième personne du singulier au futur. « Avoir », ça veut dire posséder quelque chose. Cette chose nous appartient, c'est à nous. Si on dit : « Tu l'auras », ça veut dire « ça t'appartiendra plus tard, dans le futur ». « Tu l'auras », c'est le futur du verbe « avoir ».

À l'origine, cette expression ou plutôt ce proverbe, en tout cas, il est originaire des *Fables de La Fontaine*. Ce proverbe, c'est un extrait d'une fable de La Fontaine, *Le petit poisson et le pêcheur*. *Les Fables de La Fontaine*, c'est très connu, très célèbre. Ça date du XVIIe siècle. Dans cette fable, on a : « Un tiens vaut, se dit-on, mieux que deux tu l'auras : L'un est sûr, l'autre ne l'est pas ». Tu vois que l'expression ne change jamais : « Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras ». Je répète, dans cette fable, il dit : « Un tiens vaut, se dit-on, mieux que deux tu l'auras : L'un est sûr, l'autre ne l'est pas ».

Aujourd'hui, on utilise encore cette expression pour dire qu'il est préférable, il vaut mieux, c'est mieux d'obtenir quelque chose de simple et modeste mais concret et réel que d'espérer avoir quelque chose qui a une qualité supérieure mais qui est hypothétique. Il vaut mieux avoir une chose avec certitude, on est sûr de l'avoir maintenant, que d'avoir une chose plus grande dans l'avenir qu'on n'aura finalement peut-être pas.

Voyons quelques exemples même si je pense que c'est déjà clair. C'était déjà clair dans la fable puisqu'il dit : « Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras : L'un est sûr... » quand on dit « tiens », c'est sûr, tu l'as, c'est sûr, tu l'auras, « l'autre ne l'est pas », donc ce n'est pas sûr que tu l'aies, cette deuxième chose, le « tu l'auras ».

Imagine, tu discutes avec ton responsable, ton chef au travail, et tu dis : « Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras. Je préférerais recevoir mon augmentation maintenant ». C'est-à-dire que la personne préfère être sûre d'avoir son augmentation de salaire maintenant. Un tiens, un truc sûr, maintenant, c'est mieux que quelque chose qu'on aura peut-être plus tard.

Un autre exemple : « Il m'a parlé d'un beau voyage autour du monde il y a des mois, mais toujours rien. Je ne sais pas trop quoi en penser. Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras ». Ici, encore une fois, on a un peu l'idée d'une chose qui n'est pas sûre. Il y a quelqu'un qui a parlé d'un super voyage autour du monde, mais il a parlé de ça il y a des mois.

Et la personne en question, qui raconte ça, elle ne sait pas trop quoi penser, parce qu'elle se dit : « Peut-être qu'il vaut mieux faire un petit voyage maintenant et être sûr de le faire que de rêver faire un voyage énorme plus tard, parce qu'on n'est pas sûr de pouvoir le faire ». Il vaut peut-être mieux, si on est en France, aller passer quelques jours dans le Sud de la France par exemple ou en Espagne, faire un petit voyage sûr et certain maintenant,

plutôt que de dire : « Je vais faire un grand tour du monde plus tard, dans six mois ou dans un an » et ne jamais le faire, parce qu'un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

Dernier exemple, quelqu'un peut dire : « Je préfère t'offrir le resto ce soir avant d'oublier. Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras, comme on dit ». Ici, cette personne indique qu'il vaut mieux qu'elle lui offre le restaurant ce soir, c'est sûr, plutôt que d'attendre plus tard, parce qu'elle risque d'oublier. Un tiens, maintenant, sûr, c'est mieux qu'un tu l'auras, c'est mieux que de dire : « Ah je te payerai le resto, la prochaine fois ». Donc, c'est ce que veut dire cette personne quand elle dit : « Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras ».

Passons maintenant à la pratique. Je pense que cette expression n'a plus aucun secret pour toi. Tu comprends que « un tiens vaut mieux que deux tu l'auras », ça signifie qu'il est mieux d'obtenir quelque chose de simple et modeste, maintenant, de façon concrète et sûre, que de chercher à avoir quelque chose de qualité supérieure sans être sûr de vraiment l'obtenir.

Donc, on passe à la prononciation. Je vais t'aider à différencier les sons « eu » et « ieu ». C'est intéressant comme exercice, n'est-ce pas ? Parce qu'on a le « mieux » et les sons « eu » et « ieu » sont parfois un peu proches, ils sont parfois confondus en tout cas par les apprenants, les sons « eu » et « ieu ». Je vais te faire répéter, je te laisse du temps pour répéter après moi différents mots.

On commence par des mots en « eu ». On y va.

Bleu

Creux

Cheveux

Coûteux

Jeu

Feu

Meule

Heureux

Généreux.

OK. Maintenant, tu vas répéter des mots en « ieu » :

Pieu

Dieu

Vieux

Adieu

Radieux

Odieux

Envieux

Curieux

Anxieux

Sérieux.

OK. On ne peut pas se quitter avant de répéter le titre de cette expression ou le proverbe en tout cas, le titre du podcast.

Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

Tu vois bien la différence entre « mieux » et « deux ».

Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

Super. N'oublie pas d'aller télécharger la fiche PDF de cet épisode. C'est directement dans la description, en bas. Tu as un lien qui te permet de le faire. Ça reprend les exemples, l'explication des mots etc. Et bien sûr, n'oublie pas d'aller découvrir l'Académie Français Authentique. Tu as jusqu'au 18 janvier pour ça. J'espère vraiment faire ta connaissance personnellement dans l'Académie. Tu vas te faire plein d'amis, plein de membres actuels. Tu vas rencontrer nos tuteurs. Ça pourrait vraiment changer ton apprentissage du français en 2022. Je vais utiliser un terme fort, mais ça pourrait littéralement changer ta vie. Rejoins-nous. Va en tout cas jeter un œil à la description de l'Académie. C'est dans la description de cet épisode.

À très bientôt ! Salut !